

**TORO®**

**Count on it.**

# **Manual del operador**

## **Kit de acondicionador derecho/izquierdo**

**Unidad de corte Reelmaster® Serie 3550 de  
46 cm**

**Nº de modelo 03914**

**Nº de modelo 03915**

## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Cubierto por uno o más de las siguientes patentes: Patente EE.UU. 7,337,601

## Introducción

Los kits de acondicionador se montan en los cortacéspedes de molinete de las máquinas conducidas, y están diseñados para ser usados por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Están diseñados principalmente para acondicionar césped bien mantenido en parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto con Toro directamente en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Los números están impresos en la caja de envío. Escriba los números en el espacio provisto.

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados con el símbolo de alerta de seguridad (Figura 1), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si no se observan las precauciones recomendadas.



Figura 1

### 1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## Contenido

Introducción .....	2
Seguridad .....	3
Prácticas de funcionamiento seguro .....	3
Montaje .....	4
Preparación para el montaje .....	4
Instalación del Acondicionador .....	5
Ajuste de las mangueras hidráulicas .....	10
Instalación del kit de cepillo (opcional) .....	10
Operación .....	12
Ajuste de la altura del acondicionador .....	12
Prueba del funcionamiento del acondicionador .....	14
Mantenimiento .....	15
Limpieza del acondicionador .....	15
Lubricación del acondicionador .....	15
Inspección de las cuchillas .....	15
Alineación de la polea y la correa del acondicionador .....	15
Si el acondicionador se atasca .....	16

# Seguridad

## Prácticas de funcionamiento seguro

- Lea, comprenda y observe todas las instrucciones de los manuales del operador de la unidad de tracción y de la unidad de corte antes de utilizar el acondicionador.
- Lea, comprenda y observe todas las instrucciones de este manual del operador antes de utilizar el acondicionador.
- Nunca permita a los niños utilizar las unidades de corte. No permita que la unidad de tracción o las unidades de corte sean utilizadas por adultos salvo que hayan recibido una formación adecuada. Solamente deben utilizar las unidades de corte operadores formados que hayan leído este manual.
- No utilice nunca las unidades de corte bajo la influencia de las drogas o el alcohol.
- Mantenga colocados todos los protectores y dispositivos de seguridad. Si algún protector, dispositivo de seguridad o pegatina está defectuoso o dañado, repárelo o cámbielo antes de operar la máquina. Asimismo, apriete todos los tornillos, pernos y tuercas flojos para asegurar que la unidad de corte está en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Emplee siempre calzado robusto. No emplee pantalón corto, sandalias o zapatillas de deporte para operar la unidad de corte. Asimismo, no lleve prendas sueltas que pudieran quedar atrapadas en las piezas móviles. Emplee siempre pantalón largo y calzado robusto. Es aconsejable llevar puestos gafas de seguridad, calzado de seguridad y casco, y esto es requerido por algunas normas locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.
- Retire todo residuo u otros objetos que pudieran ser recogidos y arrojados por las cuchillas de la unidad de corte. Mantenga alejadas a todas las personas de la zona de siega.
- Si las cuchillas golpean un objeto sólido o la unidad de corte vibra anormalmente, deténgase y pare el motor. Compruebe que la unidad de corte no tiene ninguna pieza dañada. Repare los daños antes de volver a arrancar y utilizar la unidad de corte.
- Baje las unidades de corte al suelo y retire la llave del interruptor de contacto antes de dejar la máquina desatendida.
- Asegúrese de que las unidades de corte y los acondicionadores están en condiciones seguras de uso manteniendo el apriete de todos los pernos, tuercas, y tornillos.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento o ajustes, y antes de almacenar la máquina, retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental del motor.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Realice solamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual. Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro.
- Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre siempre piezas y accesorios genuinos de Toro, para que su Toro sea todo Toro. **No utilice nunca piezas de recambio y accesorios "compatibles" de otros fabricantes.** Busque el logotipo Toro como garantía de piezas genuinas. El uso de piezas de recambio y accesorios no homologados podría invalidar la garantía de The Toro® Company.

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Conjunto de soporte de altura de corte, derecho	1	
Conjunto de soporte de altura de corte, izquierdo	1	
Contratuercas con arandela prensada, 3/8 pulgada	2	
Inserto de transmisión acanalado	1	
Inserto acanalado	1	
Conjunto del eje del acondicionador	1	
Arandela de suplemento (según se requiera para la alineación de la cinta)	1	Instale el Acondicionador.
Tornillo allen, 3/8 x 1 pulgada	4	
Polea motriz	1	
Chaveta cuadrada	1	
Perno con arandela prensada (3/8 x 3/4 pulgada)	3	
Correa del acondicionador	1	
Muelle tensor	1	
No se necesitan piezas	—	Ajuste las mangueras hidráulicas.
No se necesitan piezas	—	Instale el kit de cepillo (opcional).

### Requisitos de la Unidad de Tracción

Estos kits pueden utilizarse con la unidad de corte DPA de 46 cm del Reelmaster 3550 (Modelos 03912 03911).

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

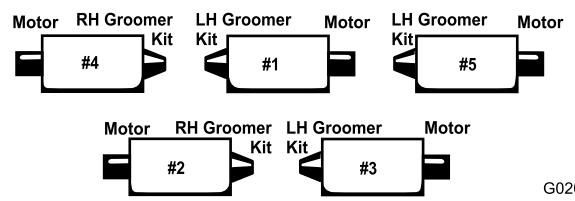
## Preparación para el montaje

Asegúrese de tener a mano las herramientas siguientes antes de instalar el acondicionador:

- Llave de vaso de 5/16 pulgada
- Llave de vaso de 7/16 pulgada
- Llave de vaso profundo de 1/2 pulgada
- Llave de vaso profundo de 9/16 pulgada
- Llave de 1/2 pulgada
- Llave de 9/16 pulgada (2)
- Llave Allen de 5/16 pulgada
- Alicate de punta fina
- Regla de 6 pulgadas, Pieza Toro 114-5446
- Destornillador plano
- Alicate mordaza
- Llave dinamométrica – 20-26 Nm
- Llave dinamométrica – 37-45 Nm

- Llave dinamométrica – 46-54 Nm
- Llave dinamométrica – 115-128 Nm
- Herramienta para el eje de transmisión del molinete, Pieza TOR4112
- Loctite Azul 242
- Compuesto antigripante

Todas las unidades de corte se suministran con el contrapeso montado en el extremo izquierdo de la unidad de corte. Consulte el diagrama siguiente para determinar la posición de los kits de acondicionador y los motores de molinete.



G020212

**Figura 2**

**Nota:** Estas instrucciones e ilustraciones explican la instalación del kit de acondicionador izquierdo en las unidades de corte, con los contrapesos montados en el extremo izquierdo de la unidad de corte. Instale los kits de acondicionador derecho en las unidades de corte con los

contrapesos montados en el extremo derecho de la unidad de corte.

**Nota:** Si desea instalar un acondicionador y un cepillo, adquiera el Kit de acondicionador y cepillo correspondiente a su Distribuidor Autorizado Toro.

## Instalación del Acondicionador

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y ponga el freno de estacionamiento.
2. Asegúrese de que las unidades de corte están desengranadas. Baje las unidades de corte al suelo. Pare el motor y retire la llave. Retire todas las unidades de corte de la máquina.
- Nota:** Asegúrese de que se han retirado todas las cintas de plástico negras de los acondicionadores.
3. Retire los pernos de cuello cuadrado y las tuercas que sujetan los soportes de ajuste de la altura de corte a las chapas laterales de la unidad de corte (Figura 3).

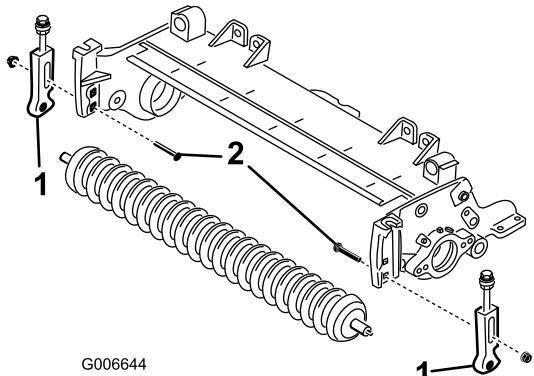


Figura 3

1. Soporte de altura de corte 2. Perno

4. Afloje los tornillos que sujetan los soportes de ajuste de la altura de corte al eje del rodillo delantero.
5. Retire los soportes de ajuste de la altura de corte y el rodillo delantero de las chapas laterales de la unidad de corte (Figura 3).
6. Retire los 4 pernos que sujetan la chapa lateral izquierda a la unidad de corte y afloje las tuercas de la abrazadera del rodillo trasero; retire la chapa lateral de la unidad de corte (Figura 4).

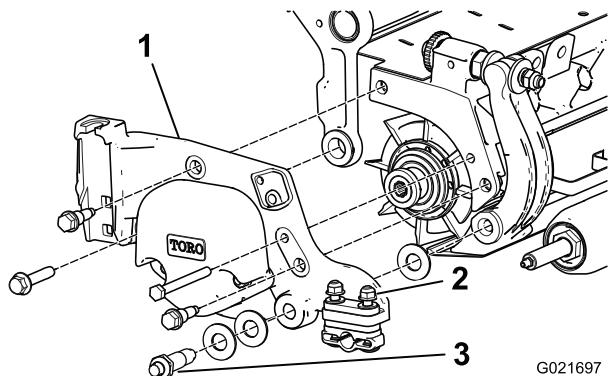


Figura 4

1. Chapa lateral
  2. Tuerca de la abrazadera del rodillo trasero
  3. Perno/tuerca de la barra de asiento
7. Retire las 2 tuercas y los pernos que fijan el contrapeso a la chapa lateral. Retire el contrapeso y los pernos de la chapa lateral (Figura 5).

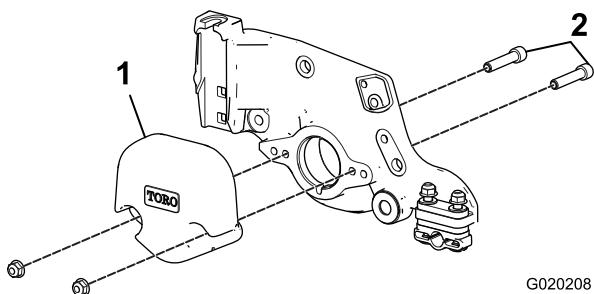
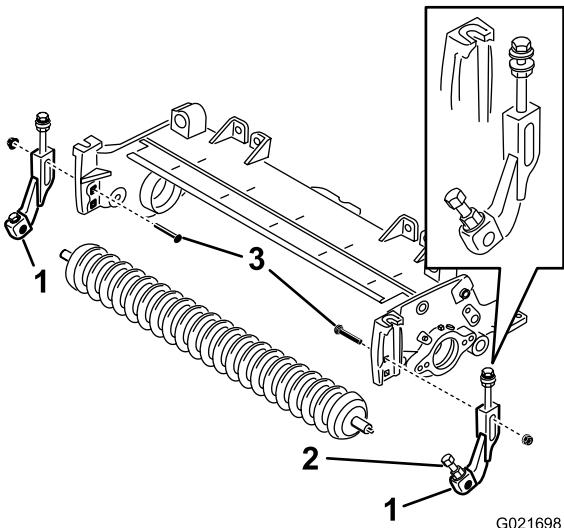


Figura 5

1. Contrapeso
2. Pernos

8. Retire el molinete de la unidad de corte para tener acceso al interior de la chapa lateral derecha.
9. Retire los dos pernos del interior de la chapa lateral derecha, como hizo con la chapa izquierda.
10. Instale el molinete en la unidad de corte y fíjelo con la chapa lateral izquierda y los 4 pernos que retiró anteriormente.
11. Instale provisionalmente los nuevos soportes de altura de corte derecho e izquierdo en el rodillo delantero existente con pernos nuevos de 5/16 x 1-1/8 pulgada y contratuercas con arandela prensada de 5/16 pulgada. Coloque los soportes de altura de corte según se muestra en Figura 6.

**Nota:** El soporte de altura de corte izquierdo está marcado con una "L" y el soporte de altura de corte derecho está marcado con una "R".



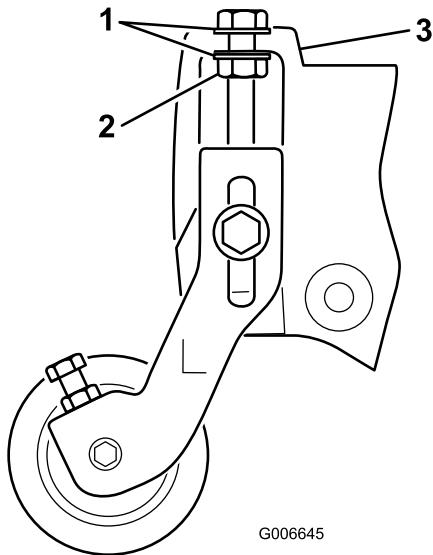
**Figura 6**

1. Soporte de altura de corte 3. Perno
2. Perno y contratuerca

12. Usando el orificio cuadrado superior de cada chapa lateral, monte provisionalmente los soportes de altura de corte en las chapas laterales de la unidad de corte con los pernos de cuello cuadrado que retiró anteriormente y con 2 tuercas con arandela prensada nuevas de 3/8 pulgada, dispuestos según se muestra en Figura 6.

**Nota:** Las arandelas de los pernos de ajuste de la altura de corte deben estar situados en cada lado de la brida de la chapa lateral (Figura 7).

13. Apriete la contratuerca del perno de ajuste de la altura de corte hasta que las arandelas toquen la brida de la chapa lateral, luego afloje la tuerca 1/2 vuelta (Figura 7).

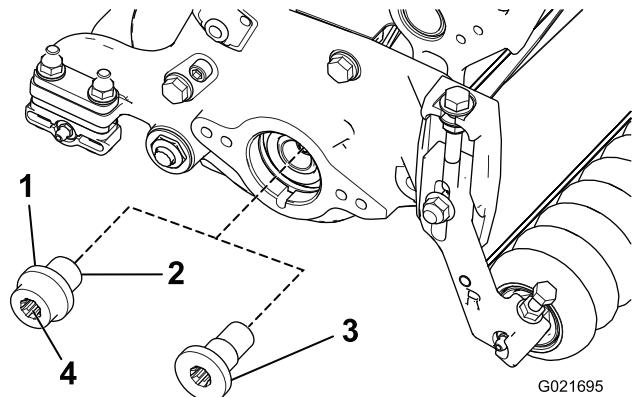


**Figura 7**

1. Arandela 3. Brida de la chapa lateral
2. Contratuerca

14. Centre el rodillo entre los soportes de altura de corte y sujetelo a los soportes con los pernos y contratuerca (Figura 6).
15. Usando la herramienta para el eje de transmisión del molinete, retire el inserto acanalado del extremo del motor del eje del molinete (Figura 8).

**Importante:** El inserto acanalado del lado izquierdo de la unidad de corte tiene rosca a izquierdas. El inserto acanalado del lado derecho de la unidad de corte tiene rosca a derechas.

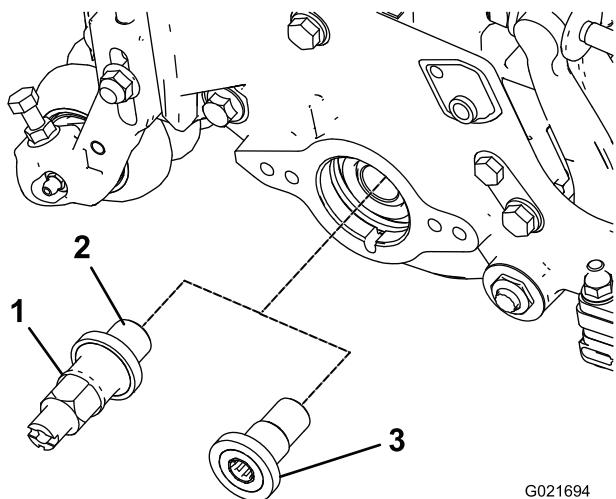


**Figura 8**

Extremo del motor del molinete

1. Inserto acanalado nuevo (más largo)
2. Aplicar Loctite 242 (azul) aquí
3. Inserto acanalado antiguo
4. Llenar de grasa aquí

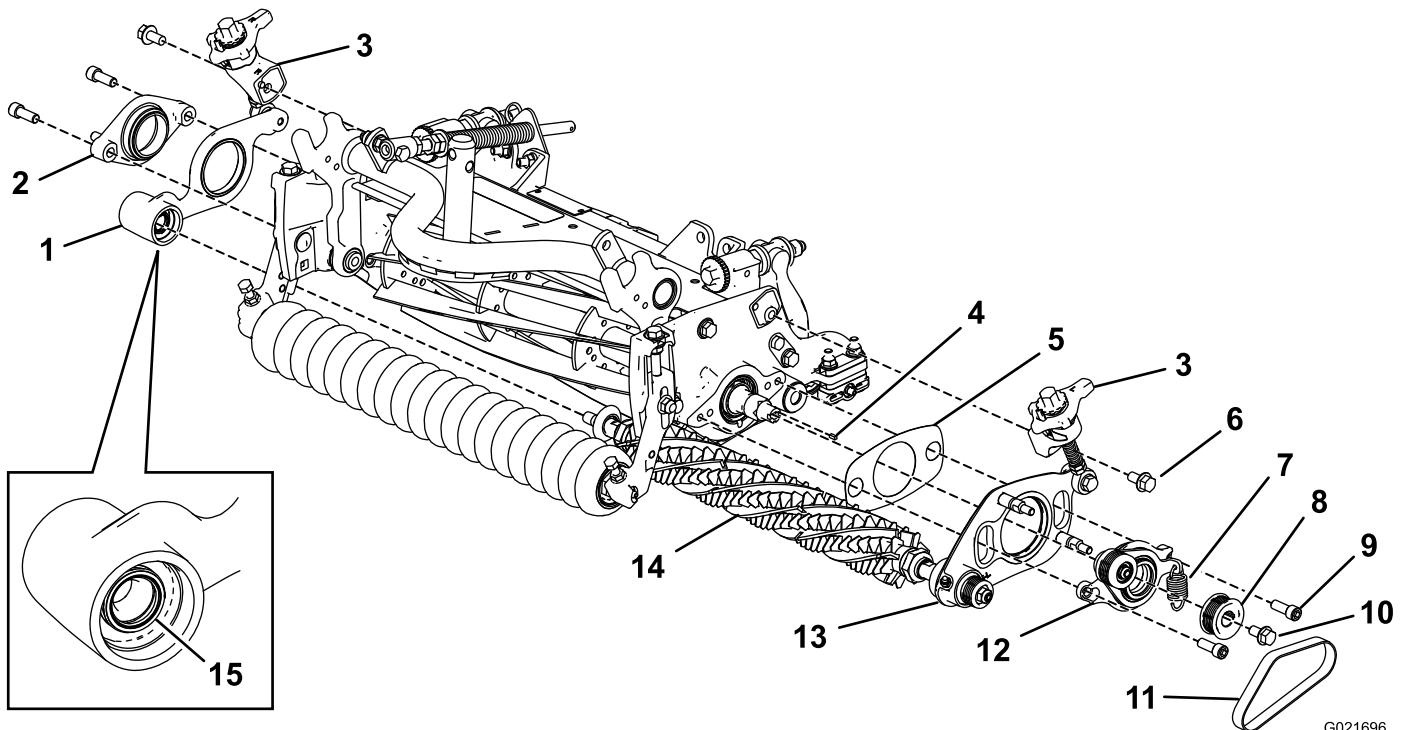
16. Instale el inserto de transmisión acanalado nuevo (más largo) en el eje del molinete (Figura 8). Aplique Loctite 242 (azul) a la rosca del inserto antes de la instalación. Apriételo a 115-128 Nm.
17. Llene el extremo del inserto con grasa multiuso (Figura 8).
18. Usando la herramienta para el eje de transmisión del molinete, retire el inserto acanalado del extremo de la transmisión del acondicionador del eje del molinete (Figura 9).



**Figura 9**

Extremo de la transmisión del acondicionador

1. Inserto de transmisión acanalado nuevo (más largo)
2. Aplicar Loctite 242 (azul) aquí
3. Inserto acanalado antiguo (más corto)
19. Instale el inserto de transmisión acanalado nuevo (más largo) en el eje del molinete (Figura 8). Aplique Loctite 242 (azul) a la rosca del inserto antes de la instalación. Apriételo a 115-128 Nm.
20. **En el extremo opuesto a la transmisión del acondicionador**, retire la chapa del acondicionador con palanca de elevación rápida del eje del acondicionador (Figura 10).

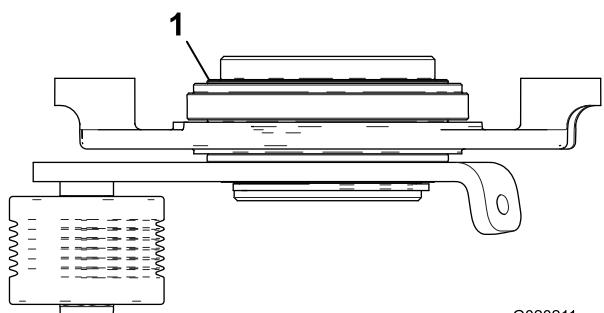


**Figura 10**

1. Chapa del acondicionador con palanca de elevación rápida (extremo opuesto a la transmisión)
2. Buje pivotante (extremo opuesto a la transmisión)
3. Palanca de elevación rápida
4. Chaveta cuadrada
5. Suplemento (debe quedar libre después de la instalación)
6. Perno con arandela prensada – corto
7. Muelle tensor
8. Polea motriz
9. Tornillo allen
10. Perno con arandela prensada – largo
11. Correa
12. Buje pivotante (extremo de la transmisión)
13. Chapa del acondicionador con palanca de elevación rápida (extremo de la transmisión)
14. Conjunto del eje del acondicionador
15. Muelle del retén

21. **En el extremo de la transmisión de la unidad de corte**, Monte el buje pivotante, la chapa del acondicionador con palanca de elevación rápida del extremo de la transmisión, y el suplemento en la chapa lateral de la unidad de corte con 2 tornillos allen (3/8 x 1 pulgada); consulte Figura 10. Aplique Loctite 242 (azul) a la rosca de los tornillos antes de instalarlos.

**Importante:** Asegúrese de que la junta tórica está correctamente posicionada en el buje pivotante (Figura 11).



**Figura 11**

1. Junta tórica

**Importante:** Asegúrese de que la superficie de montaje del buje pivotante está enrasada con la chapa lateral de la unidad de corte. El suplemento no debe estar aprisionado entre el buje pivotante y la chapa lateral.

22. Instale la chapa del acondicionador del extremo opuesto a la transmisión en el eje del acondicionador

(Figura 10). Tenga cuidado de que no se desprenda el muelle del retén.

23. Sujete el buje pivotante del extremo expuesto a la transmisión a la chapa lateral de la unidad de corte con 2 tornillos de cabeza allen (3/8 x 1 pulgada); consulte Figura 10. Aplique Loctite 242 (azul) a la rosca de los tornillos antes de instalarlos.
24. Asegúrese de que el borde sellante de cada retén toca ligeramente el alojamiento del cojinete correspondiente (Figura 12).

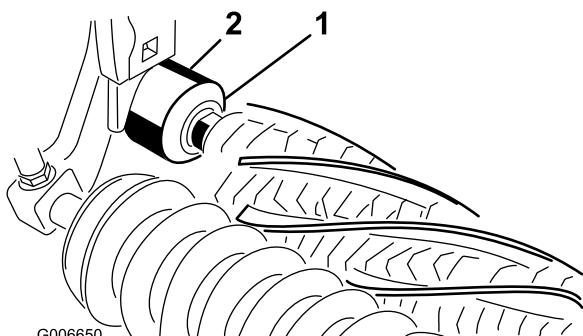


Figura 12

1. Retén
2. Alojamiento del cojinete

25. Monte las palancas de elevación rápida en las chapas laterales con 2 pernos con arandela prensada (3/8 x 3/4 pulgada); consulte Figura 10.
26. Aplique compuesto antigripante al chavetero de la polea motriz, inserte la chaveta cuadrada en el chavetero, y deslice la polea motriz y la chaveta sobre el eje de transmisión (Figura 10).
27. Aplique Loctite 242 (azul) a las roscas de un perno con arandela prensada (3/8 x 3/4 pulgada), enrósquelo en el extremo del eje de transmisión, y apriételo a 37-45 Nm para sujetar la polea motriz (Figura 10).
28. Instale la correa del acondicionador en las poleas (Figura 10). Asegúrese de que los nervios de la correa están correctamente asentados en las ranuras de cada polea.
29. Enganche el muelle tensor alrededor de la ranura del espárrago inferior de la chapa del acondicionador, presione hacia arriba sobre la polea tensora, y enganche el extremo libre del muelle en el taladro de la pestaña de la placa tensora (Figura 13). Asegúrese de orientar el extremo abierto del gancho del muelle hacia la polea motriz.

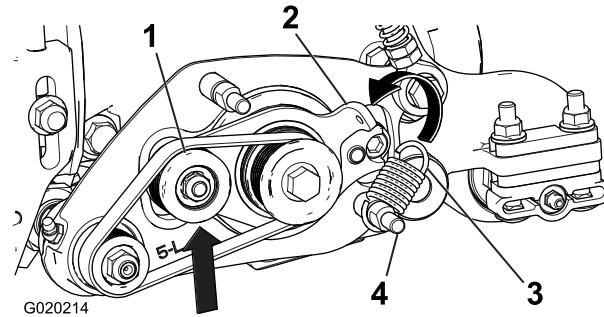


Figura 13

1. Polea tensora
2. Pestaña de la chapa de la polea tensora
3. Muelle tensor
4. Espárrago inferior

30. Compruebe la alineación de la correa y las poleas de la siguiente manera:
  - Coloque una regla contra la cara exterior de la polea motriz (Figura 14).

**Importante:** *No utilice la polea tensora para comprobar la alineación.*

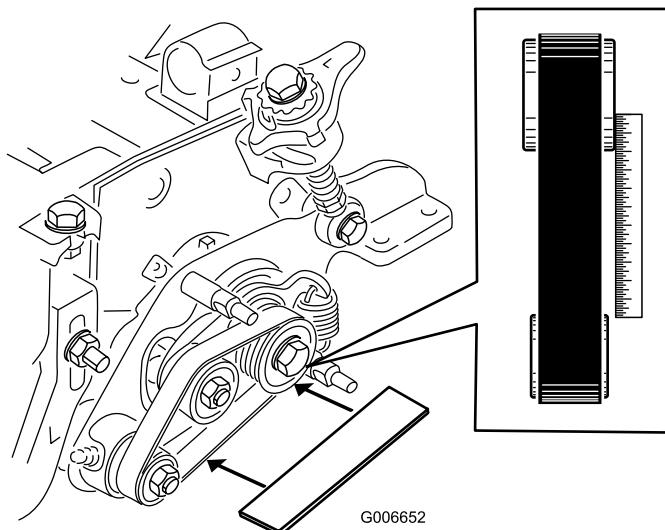


Figura 14

- Las caras externas de la polea motriz y la polea arrastrada deben estar alineadas con una separación de no más de 0,76 mm.
- Si las poleas no están alineadas, consulte Alineación de la polea y la correa del acondicionador (página 15).
- Si las poleas están alineadas, siga con la instalación.

**Importante:** *La correa puede fallar prematuramente si las poleas no están correctamente alineadas.*

31. Retire la tapa de acceso de la cubierta del acondicionador (Figura 15).

32. Instale la cubierta del acondicionador y sujétela con 2 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada); consulte (Figura 15).

**Importante:** No apriete demasiado las tuercas porque puede dañarse la cubierta.

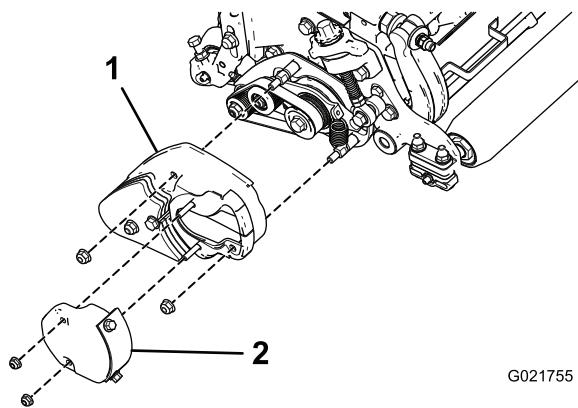


Figura 15

1. Cubierta del acondicionador      2. Tapa de acceso

33. Instale la tapa de acceso en la cubierta del acondicionador con las fijaciones que retiró anteriormente (Figura 15).
34. Engrase cada uno de los cojinetes del acondicionador (2 o 3 aplicaciones como máximo); consulte Figura 16. No aplique demasiado grasa, porque un exceso de grasa podría causar un fallo de la junta. Limpie cualquier exceso de grasa.

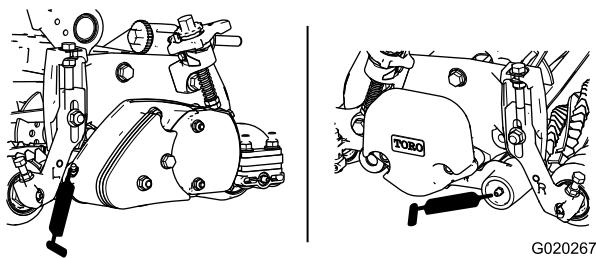


Figura 16

**Nota:** Después de engrasar los cojinetes del acondicionador, ponga el acondicionador en marcha durante 30 segundos, pare la máquina y limpie el exceso de grasa del eje y las juntas del acondicionador.

35. Ajuste la altura del acondicionador. Consulte Ajuste de la altura del acondicionador (página 12).

1. Afloje la tuerca del acoplamiento que conecta la manguera hidráulica trasera al motor de tracción del molinete (Figura 17).

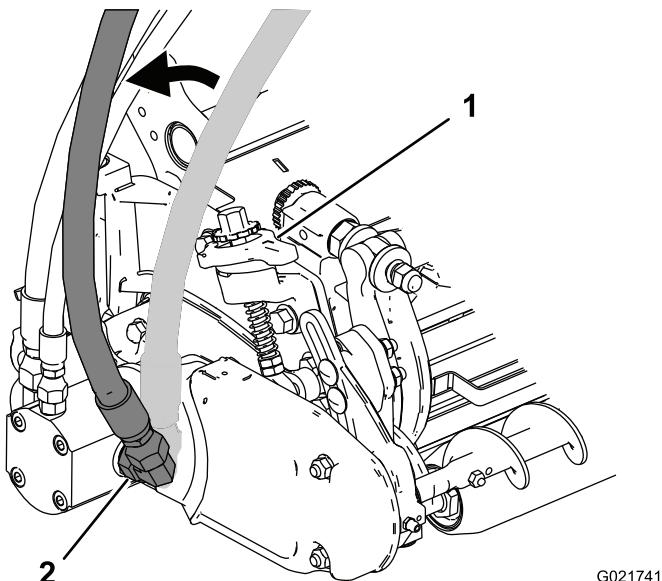


Figura 17

1. Palanca de elevación rápida      2. Tuerca

2. Gire la manguera hacia fuera, hasta que ya no obstruya el movimiento de la palanca de elevación rápida (Figura 17).
3. Apriete la tuerca hasta que quede firme.

## Instalación del kit de cepillo (opcional)

1. Desde un lado del molinete del acondicionador, deslice un cepillo en cada ranura alrededor de toda la longitud del molinete del acondicionador (Figura 18).

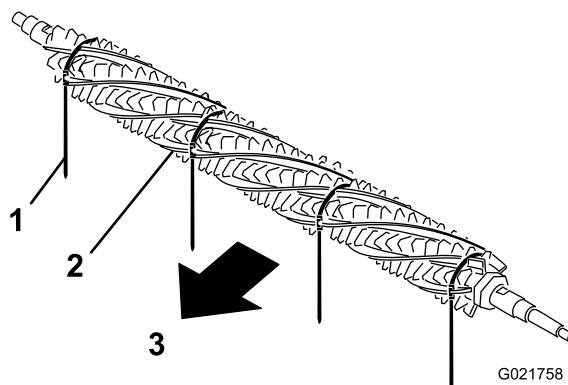


Figura 18

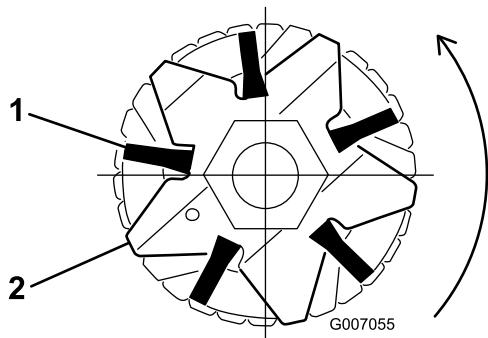
1. Pletina      2. Cepillo      3. Delante

## Ajuste de las mangueras hidráulicas

Después de instalar los acondicionadores, las mangueras hidráulicas traseras impiden el movimiento de la palanca de elevación rápida. Ajuste las mangueras traseras de las unidades de corte 2, 3, 4 y 5 (Figura 2) como se indica a continuación:

2. Asegúrese de que los cepillos se asientan en las ranuras de las cuchillas del acondicionador (Figura 19 y Figura 20).
3. Pase las cintas alrededor del eje del molinete y los cepillos, según se muestra en Figura 20, colocándolas en las hendiduras de los cepillos.

**Importante:** Las cintas deben envolverse alrededor del conjunto de cuchillas y cepillos del acondicionador en la dirección correcta.



1. Cepillo

2. Cuchilla

**Nota:** Si los cepillos no se asientan adecuadamente en las ranuras de las cuchillas, afloje las tuercas de retención de las cuchillas en cada extremo del eje del acondicionador, posicione los cepillos adecuadamente en las ranuras de las cuchillas y apriete las tuercas de retención de las cuchillas del acondicionador (Figura 20).

4. Presione un destornillador contra la hebilla de cada cinta, agarre la cinta con un alicate mordaza y tire de la cinta hasta que se bloquee en las ranuras de los cepillos (Figura 20).



1. Cepillo

2. Cinta

3. Tuerca de retención (2)

4. Hebilla de la cinta

5. Recorte la cinta a 6,4 mm aproximadamente de la hebilla y doble el exceso de cinta sobre la hebilla (Figura 20)

# Operación

El acondicionamiento se realiza en el nivel superior del césped sobre el nivel del suelo. El acondicionamiento promueve el crecimiento vertical de las plantas de hierba, reduce el encamado y separa los estolones produciendo un césped más denso. El acondicionamiento produce una superficie de juego más uniforme y apretada, lo que confiere un movimiento más rápido y previsible a la pelota de golf.

El corte vertical es una técnica de cultivo más agresiva diseñada para eliminar el fieltro cortando a través de la capa superior del césped e introduciéndose el fieltro/alfombra. El acondicionamiento no debe considerarse una alternativa al corte vertical. El corte vertical o verticorte es normalmente un tratamiento más riguroso realizado periódicamente que puede dañar temporalmente la superficie de juego, mientras que el acondicionado es un tratamiento rutinario y más suave diseñado para retocar el césped.

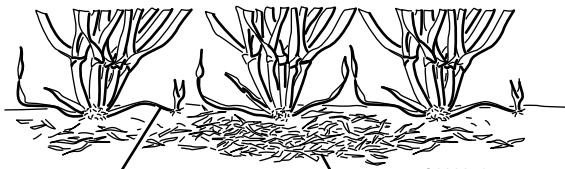


Figura 21

1. Estolones de hierba      2. Fieltro

Los cepillos acondicionadores constituyen un reciente desarrollo diseñado para una acción menos intrusiva que las cuchillas convencionales de acondicionamiento, cuando se ajustan para un contacto suave con la superficie superior del césped. El cepillado puede no ser tan beneficioso para las variedades ultra-enanas, ya que estos tipos de hierba tienen un patrón de crecimiento más recto y no producen tanto relleno mediante el crecimiento horizontal. No obstante, los cepillos pueden dañar el tejido de la hoja si se ajusten con una penetración excesiva en la superficie del césped.

El acondicionado es parecido al verticorte en cuanto al corte de los estolones. No obstante, las cuchillas del acondicionador no deben penetrar nunca en el suelo, como lo harían las cuchillas de verticorte o de la escarificador. Las cuchillas del acondicionador están más juntas, y se utilizan más a menudo que el verticorte, por lo que son más eficaces a la hora de cortar los estolones y eliminar el fieltro.

Dado que el acondicionamiento daña el tejido de las hojas en cierta medida, debe evitarse durante los períodos de gran carga sobre el terreno. Las especies de estación fría como son la hierba *agrostis palustris* (creeping bent grass) y *poa annua* (annual blue grass) no deben acondicionarse en los períodos de alta temperaturas (y alta humedad) en la mitad del verano.

Es difícil ofrecer recomendaciones concretas sobre el uso de los acondicionadores, debido a la gran cantidad de variables que afectan al rendimiento, incluyendo:

- La estación del año (es decir, la temporada de crecimiento) y la meteorología típica
- La condición general de cada calle
- La frecuencia del acondicionado y de la siega – ¿cuántas veces se siega cada semana? ¿cuántas pasadas se realizan en cada siega?
- El ajuste de altura de corte del molinete principal
- El ajuste de altura/profundidad del molinete acondicionador
- El tiempo que se lleva utilizando el molinete acondicionador
- El tipo de césped
- El programa global de gestión (es decir, riego, fertilización, fumigación, aireación y sobresembrado)
- El tránsito de la calle
- Periodos de estrés (tales como altas temperaturas, alto nivel de humedad, tránsito especialmente intenso)

Estos factores pueden variar de campo de golf a campo de golf. Por tanto, es importante inspeccionar las calles frecuentemente y variar la práctica de acondicionamiento de acuerdo con las necesidades.

**Nota:** La práctica de alternar el sentido de la siega cada vez que se siega la calle debe mantenerse cuando se use el acondicionador. Esta alternancia potenciará los efectos del acondicionado.

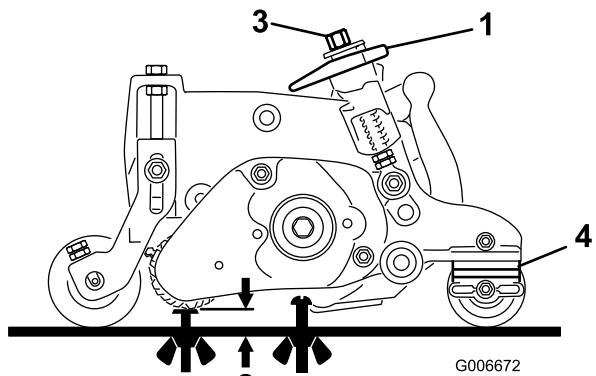
**Nota:** El uso del molinete acondicionador de una manera incorrecta o demasiado agresiva (acondicionado demasiado profundo o frecuente) puede causar un estrés innecesario e importantes daños en el césped. Utilice el acondicionador con precaución.

**Nota:** Conduzca el acondicionador en línea recta siempre que sea posible. Tenga cuidado al girar el acondicionador mientras está en marcha.

## Ajuste de la altura del acondicionador

1. Aparque la máquina en una superficie limpia y nivelada, baje las unidades de corte totalmente al suelo, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
2. Asegúrese de que los rodillos están limpios y que la unidad de corte está ajustada a la altura de corte deseada; consulte el *Manual del operador* de la unidad de corte.
3. Gire las palancas de elevación rápida (Figura 22) a la posición de engranado (palanca orientada hacia la parte delantera de la unidad de corte). **Utilice la tabla de Alturas de corte (HOC) y Alturas de acondicionado (HOG) recomendadas para ajustar la barra de ajuste.**
4. En un extremo del molinete del acondicionador, mida la distancia entre la punta más baja de la cuchilla del

acondicionador hasta la superficie de trabajo (Figura 22). Gire el pomo de ajuste de altura (Figura 22) para elevar o bajar la punta de la cuchilla del acondicionador a la altura deseada.

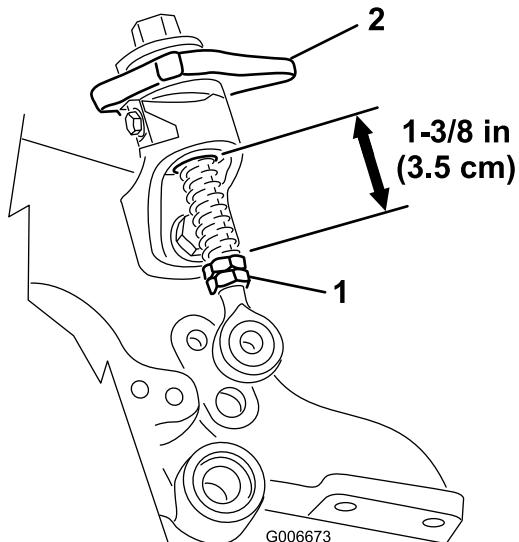


- |  |  |
|--|--|
| 1. Palanca de elevación rápida (posición de engranado) | 3. Pomo de ajuste de altura  |
| 2. Altura del acondicionador (HOG)                     | 4. Número de espaciadores en el rodillo trasero (por debajo del soporte de la chapa lateral) |

5. Repita el paso 4 en el otro extremo del acondicionador. Luego compruebe el ajuste del primer extremo del acondicionador. El ajuste de altura debe ser idéntico en ambos extremos del acondicionador. Ajuste según sea necesario.

**Importante:** Despues de ajustar la altura del acondicionador, ajuste las contratuerca de la varilla roscada hasta que los muelles tengan una longitud de 3,5 cm cuando las palancas de elevación rápida estén en posición de desengranado (palanca orientada hacia la parte trasera de la unidad de corte); consulte Figura 23.

**Nota:** 3,5 cm es la distancia entre la cara superior de la contratuerca y la cara inferior del soporte de montaje del acondicionador.



- |                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Palanca de elevación rápida | 2. Contratuerca |
|--------------------------------|-----------------|

## Alturas de corte (HOC) y Alturas de acondicionado (HOG) recomendadas

Altura de Corte	Número de espaciadores en el rodillo trasero	HOG recomendada = HOC- distancia de accionamiento del acondicionador
6,35 mm	0	3,175 a 6,35 mm
9,525 mm	0	4,750 a 9,525 mm
9,525 mm	1	4,750 a 9,525 mm
12,7 mm	0	6,35 a 12,7 mm
12,7 mm	1	6,35 a 12,7 mm
12,7 mm	2	6,35 a 9,525 mm
15,875 mm	0	9,525 a 15,875 mm
15,875 mm	1	9,525 a 15,875 mm
15,875 mm	2	9,525 a 12,7 mm
19,05 mm	1	12,7 a 19,05 mm
19,05 mm	2	12,7 a 19,05 mm
19,05 mm	3	12,7 a 15,875 mm
22,225 mm	1	15,875 a 22,225 mm
22,225 mm	2	15,875 a 22,225 mm
22,225 mm	3	15,875 a 19,05 mm
25,4 mm	2*	19,05 a 25,4 mm
25,4 mm	3	19,05 a 25,4 mm
25,4 mm	4	19,05 a 22,225 mm

**Nota:** La HOG máxima recomendada es la mitad de la altura de corte (HOC) hasta la distancia de accionamiento máxima de 6,35 mm.

\* Mueva el soporte de ajuste de altura de corte delantero del acondicionador al taladro inferior de la chapa lateral (ubicación de la unidad de corte).

## Prueba del funcionamiento del acondicionador

**Importante:** El uso incorrecto o demasiado agresivo del acondicionador (demasiada profundidad o frecuencia de acondicionado) puede causar un estrés innecesario en el césped, dando lugar a importantes daños. Utilice el acondicionador con precaución.

### ▲ PELIGRO

El contacto con los molinetes u otras piezas en movimiento puede causar lesiones personales.

- Antes de ajustar las unidades de corte, desengrane los molinetes, ponga el freno de estacionamiento, pare el motor y retire la llave de contacto.
- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de los molinetes u otras piezas en movimiento.

Es importante determinar el rendimiento del acondicionador antes de usarlo regularmente

Recomendamos que se siga un procedimiento de prueba formal. A continuación se describe una manera práctica de determinar el ajuste correcto de altura/profundidad:

1. Ajuste los molinetes de siega principales a la altura de corte que se usaría habitualmente, sin molinete acondicionador. Utilice un rodillo seccionado delante y un rodillo macizo detrás.
2. Ajuste cada uno de los molinetes de acondicionado a la altura deseada.
3. Examine la zona de pruebas y determine si las zonas acondicionadas dan el resultado esperado. Si no, aumente o reduzca la altura de los acondicionadores, y haga otra pasada de prueba. La cantidad de hierba cortada es un indicador clave para determinar el ajuste de altura/profundidad del molinete acondicionador.

Compruebe la condición general y los posibles daños en la zona de pruebas 2 o 3 días después de la primera pasada de acondicionado. Si las zonas acondicionadas se están volviendo de color amarillento/marrón, y las zonas no acondicionadas están verdes, el acondicionado fue demasiado agresivo.

# Mantenimiento

## Limpieza del acondicionador

Lave el molinete acondicionador con una manguera después del uso. No dirija el chorro de agua directamente hacia las juntas de los cojinetes del acondicionador. No deje que el molinete acondicionador permanezca mojado porque se oxidarían sus componentes.

## Lubricación del acondicionador

Lubrique los engrasadores cada 50 horas (Figura 24). Limpie cualquier exceso de grasa.

**Nota:** Después de engrasar los cojinetes del acondicionador, ponga el acondicionador en marcha durante 30 segundos, pare la máquina y límpie el exceso de grasa del eje y las juntas del acondicionador.

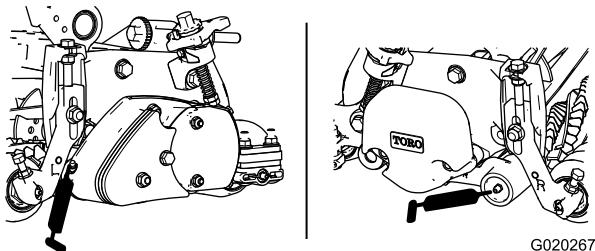


Figura 24

## Inspección de las cuchillas

Inspeccione regularmente las cuchillas del molinete acondicionador en busca de señales de daños y desgaste. Las cuchillas dobladas pueden enderezarse con un alicate. Las cuchillas desgastadas pueden sustituirse. Al inspeccionar las cuchillas, compruebe que están bien apretadas las tuercas de cada extremo del eje.

**Nota:** Puesto que el uso del acondicionador puede introducir más residuos (como tierra o arena) de lo normal en la unidad de corte, el desgaste del molinete principal y la contracuchilla deben comprobarse con más frecuencia. Esto es especialmente importante si el suelo es muy arenoso.

**Importante:** El autoafilado con una velocidad del molinete incorrecta puede aflojar y dañar las roscas de la polea motriz. Consulte el procedimiento de autoafilado en el *Manual del operador* de la unidad de corte.

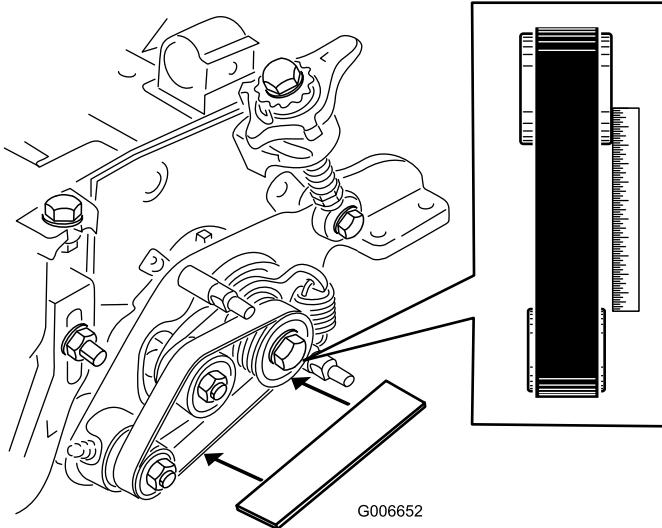
**Nota:** Las cuchillas, el cojinete tensor y las correas del acondicionador se consideran consumibles.

## Alineación de la polea y la correa del acondicionador

1. La polea arrastrada (en el eje del acondicionador) puede desplazarse hacia dentro y hacia fuera. Anote la dirección en que la polea debe desplazarse.
  2. Retire el muelle tensor, aliviando la tensión de la correa.
  3. Retire la correa.
  4. Retire la contratuerca que sujetla la polea arrastrada al eje del acondicionador. Coloque una llave inglesa de 5/8 pulgada en el extremo del eje del acondicionador para que el eje no gire.
  5. Retire la polea del eje.
  6. Para desplazar la polea hacia fuera, añada un espaciador de 0,032 pulgadas de grosor. Para desplazar la polea hacia dentro, retire el espaciador de 0,032 pulgadas existente.
  7. Instale la polea.

**Nota:** Asegúrese de que se ha instalado la chaveta de la polea, en caso de que esté equipada con ella.

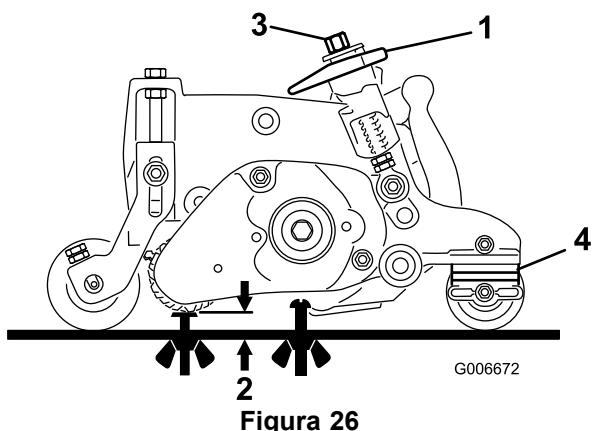
  8. Sujete el eje del acondicionador con una llave inglesa de 5/8 pulgada para que no gire. Sujete la polea al eje con una tuerca con arandela prensada de 5/16-18.
  9. Apriete las tuercas de las ruedas a 37-45 Nm.
  10. Vuelva a colocar la correa y el muelle tensor.
  11. Compruebe la alineación; las caras externas de la polea motriz y la polea arrastrada deben estar alineadas con una separación de no más de 0,7 mm. **No utilice la polea tensora para comprobar la alineación.**



**Figura 25**

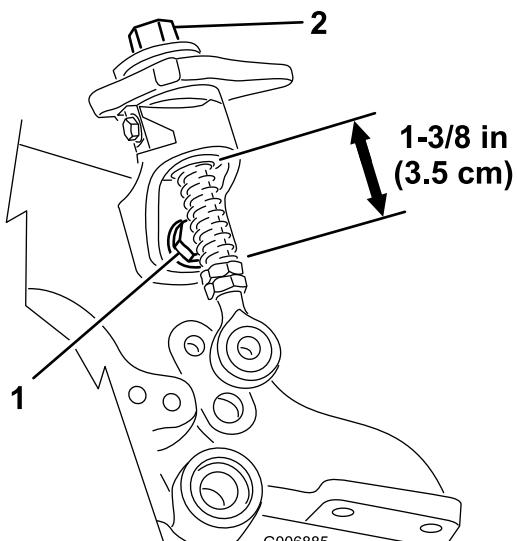
## Si el acondicionador se atasca

1. Asegúrese de que el acondicionador está ajustado a la altura de acondicionado (HOG) deseada; consulte Figura 26.



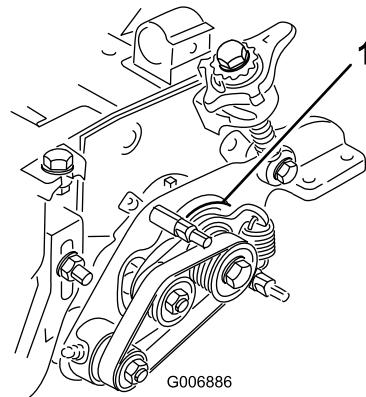
- |  |  |
|--|--|
| 1. Palanca de elevación rápida (posición de engranado) | 3. Pomo de ajuste de altura  |
| 2. Altura del acondicionador (HOG)                     | 4. Número de espaciadores en el rodillo trasero (por debajo del soporte de la chapa lateral) |

2. Afloje el perno de montaje de la palanca de elevación rápida y asegúrese de que la varilla roscada está alineada y que no roza la rampa inferior de elevación rápida (Figura 27). Apriete los pernos.
3. Compruebe la longitud de los muelles de las varillas roscadas, que debe ser de 3,5 cm; consulte Figura 27.



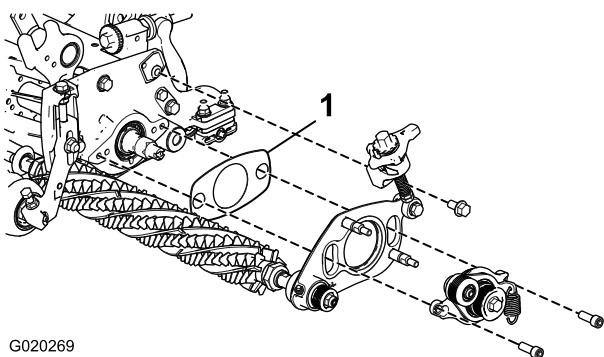
- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Pernos de montaje de | 2. Pomo de ajuste de altura |
| el acondicionador       | elevación rápida            |
4. Si el pomo de ajuste de altura no gira libremente, el casquillo puede estar sucio (Figura 27). Limpie el casquillo si fuera necesario.

5. Asegúrese de que el casquillo principal de transmisión (Figura 28) pivote libremente alrededor del cubo de transmisión.



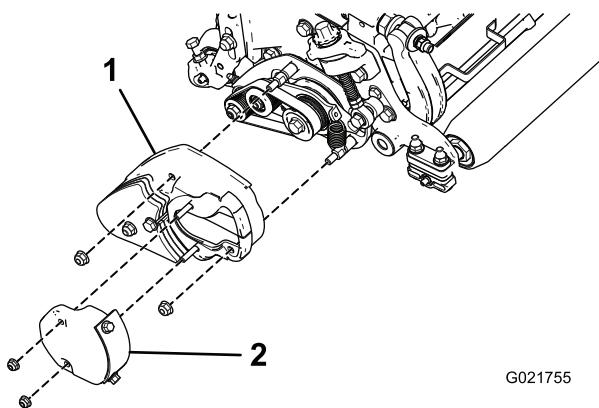
1. Casquillo de transmisión principal

6. Asegúrese de que el suplemento (Figura 29) situado entre la placa de pivot del extremo de la transmisión y la chapa lateral de la unidad de corte no está aprisionado por el buje pivotante. El suplemento debe moverse libremente.



1. Suplemento

7. Asegúrese de que las tuercas de las cubiertas (Figura 30) no están demasiado apretadas.



G021755

**Figura 30**

1. Cubierta del acondicionador  
2. Tapa de acceso
-

## Notas:

## Notas:

# Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
03914	—	Kit de acondicionador izquierdo para la Unidad de corte Reelmaster Serie 3550 de 46 cm	RM3550 18" GROOMER-(LH)	Kit de acondicionador	2000/14/CE 2006/42/EC
03915	—	Kit de acondicionador derecho para la Unidad de corte Reelmaster Serie 3550 de 46 cm	RM3550 18" GROOMER-(RH)	Kit de acondicionador	2000/14/CE 2006/42/EC

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/EC.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Contacto técnico UE:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

David Klis  
Director de ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55044, USA  
May 29, 2012

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911